

Sätze, die Sie unbedingt kennen sollten

Einführung 4

Was Sie überall gebrauchen können 5

Sich begrüßen	6
Wo finde ich ...?	8
Am Telefon	10
Nachfragen und Verständnis sichern	14
Sich verabschieden	15

Mit Patienten und Bewohnern sprechen 17

Die Aufnahme	18
Die Pflege	23
Anleitungen zum Gebrauch von Geräten	38
Die Therapie	43
Die Medikation	46
Die Visite	50
Essen und Trinken	52
Im Haushalt des Pflegeempfängers	57
Freizeitangebote	62
Konfliktsituationen	65
Die Entlassung	67

Mit Ärzten sprechen 71

Die Visite	72
Wenn die Patienten nicht anwesend sind	77
Die Fallbesprechung	82
Notfälle	86

Mit Kollegen sprechen 91

Neu im Team	92
Die Schichtübergabe	96
Im Krankenzimmer	102
Die Teambesprechung	104
Verwaltungsangelegenheiten	109
Konfliktsituationen	113

Mit Angehörigen und Betreuern sprechen 117

Diagnosen, Symptome und Maßnahmen erklären	118
Beschwerden entgegennehmen	130
Trost spenden	136
Die Entlassung	139
Im Todesfall	142

Ein wenig Grammatik 145

Fachwörterbuch 172

Zahlen und Maßeinheiten



Mit Kollegen sprechen

(el) Μιλώ με συναδέλφους

(es) Hablar con compañeros

(pl) Rozmowa z kolegami

(ro) Discuție cu colegii



netzwerk
lernen

zur Vollversion

**P05 Herzlich willkommen im Team!**

(el) Καλώς ορίσατε στην ομάδα!

(pl) Serdecznie witamy w zespole!

(es) ¡Bienvenido al equipo!

(ro) Bine ați venit în team!

P06 Herr Politis, das ist Anke Bayer, unsere Diätassistentin.

(el) Κύριε Πολίτη, αυτή είναι η Anke Bayer, η διαιτολόγος μας.

(pl) Panie Politis, to jest Anke Bayer, nasza dietetyczka.

(es) Señor Politis, esta es Anke Bayer, nuestra dietista.

(ro) Domnule Politis, aceasta este Anke Bayer, dieteticiana noastră.

P07 Und das ist Thomas Pöhler, einer unserer „Bufdis“.

(el) Και αυτός είναι ο Thomas Pöhler, ένας από τους εθελοντές μας.

(pl) A to jest Thomas Pöhler, jeden z naszych wolontariuszy w ramach służby socjalnej.

(es) Y este es Thomas Pöhler, uno de nuestros voluntarios.

(ro) Și acesta este Thomas Pöhler, unul dintre voluntarii noștri.

Die Bezeichnung „Bufdi“ kommt von *Bundesfreiwilligendienst* und steht für eine Person, die ein Jahr lang freiwillig und für ein relativ geringes Taschengeld im sozialen, ökologischen oder kulturellen Bereich arbeitet.

P08 Frau ... ist zuständig für ...

(el) Η κυρία... είναι αρμόδια για...

(pl) Pani ... jest odpowiedzialna za ...

(es) La señora... es la responsable de...

(ro) Doamna ... este responsabilă cu ...

P09 Herr ... ist Ihr persönlicher Ansprechpartner in den ersten Wochen und wird Sie einarbeiten.

(el) Ο κύριος... είναι ο προσωπικός σύμβουλός σας τις πρώτες εβδομάδες και θα σας εκπαιδεύσει.

(es) El señor... será su persona de contacto las primeras semanas y le ayudará a integrarse.

Ein wenig Grammatik

Nomen

GROSSSCHREIBUNG

Nomen und Eigennamen werden immer groß geschrieben.

das Büro

Frau Schuhmacher

Berlin

GENUS

Nomen sind entweder maskulin (männlich), feminin (weiblich) oder neutral (sächlich). Es gibt einige hilfreiche Regeln, um das Genus vieler Nomen zu bestimmen:

maskulin	feminin	neutral
männliche Personen: der Kollege, der Chef, der Direktor	weibliche Personen: die Kollegin, die Che- fin, die Direktorin	Nomen auf -chen : das Mäd chen , das Bröt chen
die Jahreszeiten, Tage und Monate: der Som- mer, der Freitag, der Januar	Nomen auf -heit , -keit und -tät : die Gelegen heit , die Freundlich keit , die Universit ät	Nomen auf -lein : das Männ lein , das Kind- lein
viele Nomen auf -er und -ant : der Dru- cker, der Liefer ant	Nomen auf -ion und -ie : die Organisat ion , die Ökonomie ie	nominalisierte Infini- tive: drucken → das Drucken
nominalisierte Verb- stämme: kaufen → der Kauf	Nomen auf -ung und -schaft : die Rech- nung, die Wirtschaft	Nomen aus dem Eng- lischen auf -ing : das Marketing
Nomen auf -ismus : der Tourism us , der Kapitalism us	viele Nomen auf -ei : die Bäckerei, die Dru- ckerei	viele Nomen, die mit Ge- beginnen: das Gebirge, das Getränk



Fachwörterbuch

Um den Platz optimal zu nutzen, werden in den Übersetzungen bei Nomen und teilweise bei Adjektiven nur die männlichen Formen angegeben.

A

Ab-do-men [ap'do:mən] **das** <-s; -, Abdomina> (el) κοιλιά, κοιλιακή χώρα (es) abdomen (pl) abdomen, brzuch (ro) abdomen

Ab-do-men-So-no-gra-fie [ap'do:mənzonoɡraˈfiː] **die** <-; -n> (kurz Abdomensonno) (el) ακτινογραφία κοιλίας (es) ecografía abdominal (pl) USG abdominalne/jamy brzusznej (ro) sonografie abdominală

Abend-brot [ˈaːbɛntbrɔːt] **das** <-s-(e)s, -e> *meist Sing.* (el) βραδινό, δείπνο (es) cena (pl) kolacja (ro) gustare de seară

Ab-führ-mit-tel [ˈapfʏːɐ̯mɪtʰl̩] **das** <-s, -> (el) καθαρτικό (es) laxante (pl) środek przeczyszczający (ro) purgativ

ab|hus-ten [ˈaphuːstɐn] <hustet ab, hustete ab, hat abgehustet> (tr.+intr.V.) (el) βήχω (es) esputar (tosiendo) (pl) odkasliwać (ro) expectora

ab|räu-men [ˈapʁøːmən] <räumt ab, räumte ab, hat abgeräumt> (tr.V.) (el) μαζεύω (es) recoger (pl) zbierać, sprzątać (ro) face ordine

ab|rech-nen [ˈapʁɛːnən] <rechnet ab, rechnet ab, hat abgerechnet> (intr.V.) (el) κάνω τον απολογισμό (es) descontar, arreglar la cuenta (pl) rozliczać (ro) calcula, deconta

Ab-rech-nung [ˈapʁɛːnʊŋ] **die** <-; -en> (el) απολογισμός, λογαριασμός (es) liquidación (pl) rozliczenie (ro) decontare

ab|sau-gen [ˈapzaʊɡə] <saugt ab, saugte ab, hat abgesaugt> (tr.V.) (el) κάνω αναρρόφηση (es) aspirar, absorber (pl) odciągać, ścigać (ro) aspira

Ab-saug-ge-rät [ˈapzaʊkɡəːɪt] **das** <-(e)s, -e> (el) συσκευή κάνω αναρρόφησης (es) equipo de aspiración (pl) odciągacz (ro) pompă de aspirație

Ab-schieds-raum [ˈapʃiːtsʁaʊm] **der** <-(e)s, Abschiedsräume> (el) χώρος/ αίθουσα τελευταίου αποχαιρετισμού (es) sala de velatorio (pl) pokój żałobny (ro) cameră mortuară

ab|schlie-ßen [ˈapʃliːʃn̩] <schließt ab, schloss ab, hat abgeschlossen> (tr.+intr.V.) **1.** (el) κλειδώνω (es) cerrar con llave (pl) zamykać (ro) închide (tr.V.) **2.** (el) τελειώνω (es) terminar (pl) zakończyć (ro) încheia

ab-sol-vie-ren [apzɔlˈviːrən] <absolviert, absolvierte, hat absolviert> (tr.V.) (el) περνώ, αποπερατώνω (es) aprobar, terminar (pl) ukończyć (ro) absolvi

Ab-strich [ˈapʃtʁɪç] **der** <-(e)s, -e> *meist Sing.* (el) λήψη επιχρίσματος/δείγματος (es) frotis (pl) wymaz (ro) exudat